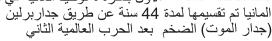


### Tag der deutschen Einheit\* إعادة توحيد المانيا

يتم الاحتفال به في الثالث من تشرين الأول بذكرة ة توحيد المانية في 1989



Er wird am 3. Oktober gefeiert und erinnert an die deutsche Wiedervereinigung 1989. Deutschland war nach dem Zweiten Weltkrieg 44 Jahre durch eine Todesgrenze geteilt.

Reformationstag

يوم الإصلاح في 31 من تشرين الاول أراد الراهب "مارتين لوتير "اصلاح الكنيسة من بعد ذك تم إنشاء الكنيسة الانجيلية (البروتستانتة) ويتم الاحتفال به كل 31 من شهر تشرين الاول

Am 31. Oktober 1517 wollte der Mönch Martin Luther die Kirche reformieren. Daraus entstand die Evangelische Kirche. Der Reformationstag wird am 31. Oktober gefeiert.

#### Allerheiligen\* عيد جميع القديسين

هو عيد يحتفل به في الأول من تشرين الثَّاني احتفاءً وتكريمًا لجَّميع الَّقديسيُّن بعد الظهر يذهب المسيحيون الي المقبرة لكمي يتذكرون اقاربهم الموتى

Am 1. November gedenkt die Kirche aller Heiligen, die an Jesus ganz besonders glaubten. Nachmittags gehen die Christen auf den Friedhof, um ihrer verstorbenen Angehörigen zu gedenken (Allerseelen).



# **Buß- und Bettag** يوم التوية

في الاربعاء الثالث من تشرين الثاني يحتفل به البر و تستانت

Am 3. Mittwoch im November, also 11 Tage vor dem ersten Adventssonntag haben die evangelischen Christen den Buß- und Bettag.

#### هذا عنوان الكنبسة

Katholische Deutschordensgemeinde St. Peter und Paul Kirchbrunnenstraße 8 | 74072 Heilbronn Telefon 07131 9341-0 | Fax 07131 9341-50 E-Mail stpeterundpaul.hn@drs.de | www.st-peter-und-paul-hn.de

#### 1. Mai\* الاول من أيّار انه عيد العمال الدولي في الكثير من البلدان

Internationaler Tag der Arbeiterbewegung in vielen Ländern.



## Pfingsten\* عيد العنصرة (احد واثنين العنصر)

هي كلمة لاتينية وتعني خمسين يوم خمسين يوم بعد الفصح ارسل الرب للمسيحين الاوائل الروح القدس ليحل في قلوبهم ينور طريق حياتهم ويساعدهم في صعوباتها

(Pfingstsonntag/Pfingstmontag)

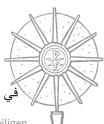
Das Wort kommt aus der lateinischen Sprache und bedeutet 50. 50 Tage nach Ostern sandte Gott den ersten Christen den Heiligen Geist ins Herz. Er zeigt den Gläubigen den Weg durch ihr Leben und wie sie sich in speziellen Fragen entscheiden sollen.



#### Fronleichnam\* عد الحسد

في هذا اليم يحتفل المسيحين بالقداس الألهي فَي الطبيعة ويدورون بشوارع المدينة مع الترتيل

An diesem Tag halten die katholischen Christen Gottesdienste im Freien und ziehen mit dem Heiligen Brot, das sich in einem besonders kostbar gestalteten Gefäß befindet, durch die Stadt.





خميس الاسراراوالخميس القدس

وهو يقع في أسبوع ألّالاًم كلمة Grün البكاء كلمة Grün التت من كلمة المانية قديمة greinen وتعني البكاء في المساء قبل يوم قتل المسيح اجتمع مع تلاميذه على العشاء ورفع الخبز وقال هذا هو جسدي الذي يبذل عنكم ورفع كأس الخمروقال هذا هو دمى الذي يسقك عنكم

ومنذه ذلك الوقت يحتفل المسيحيون بذكرى موت وقيامة المسيح

Der Donnerstag in der Karwoche wird Gründonnerstag genannt. "Grün" kommt vom alten deutschen Wort "greinen" und bedeutet weinen. Am Abend, bevor Jesus getötet wurde, hielt er mit seinen Jüngern das Abendmahl mit Brot und Wein. Dabei sagte Jesus zum Brot: "Das ist mein Leib, der für euch hingegeben wird." Beim Kelch mit Wein sagte er: "Das ist mein Blut, das für euch vergossen wird. Seitdem feiern die Christen dieses Mahl zum Gedächtnis an den Tod und die Auferstehung Jesu.

\*Karfreitag الجمعة الحزينة

يتذكر المسيحيون أن يسوع أدين ظلما وسخر منه وجلد وقتل على الصليب وفي النهاية دفن في قبر صخري واغلق القبر بحجر صخري كبير



Die Christen denken am Freitag der Karwoche daran, dass Jesus ungerecht verurteilt, verspottet, gegeißelt und schließlich am Kreuz getötet wurde. Anschließend begrub man ihn in einem Felsengrab, das mit einem großen Stein verschlossen wurde.

Ostern\* +(عيد الفصح (احد القيامة, اثنين القيامة (Ostersonntag/Ostermontag)

(ostersonmag/ostermontag) يستذكر فيه قيامة المسيح من بين الأموات بعد ثلاثة أيام من صلبه وموته. النساء والتلاميذ يشهدون بذلك

Die Christen glauben, dass Jesus am dritten Tag nach seinem Tod von Gott auferweckt wurde. Frauen und die Jünger sind Zeugen dafür.

# Aschermittwoch أريعاء الرماد

في هذا اليوم يبدأ زمن الصوم المسيحي. في اربعاء الرماد يتم رش الرماد على رأس المسيحين بالقداس كعلامة على تجديد ايمانهم بالرب والعيش وفق هذا الايمان الرماد هو تذكير الانسان بالموت لكن الرب يعطى له حياة ابدية جديد بعد الموت

Mit diesem Tag beginnt die christliche Fastenzeit. Am Aschermittwoch lassen sich die Christen Asche aufs Haupt streuen als Zeichen, dass sie wieder neu an Gott glauben und entsprechend leben wollen. Die Asche erinnert sie daran, dass sie sterben müssen, Gott Ihnen aber über den Tod hinaus ewiges Leben schenkt.

Fastenzeit زمن الصوم

يدوم الصوم اربعين يوما وهو وقت التحضير الروحي للفصح العيد الكبير عند المسيحين

Sie dauert 40 Tage. Sie ist die Vorbereitungszeit auf Ostern, dem höchsten Christlichen Fest.

Palmsonntag احد الشعانين

هو الاحد الاخير قبل عيد الفصح و هو يوم ذكرى دخول يسوع كرسول للسلام إلى مدينة اورشليم و هو جالس على جحش واستقبله الناس بالهتافات So wird der Sonntag

vor Ostern genannt.
Die Christen
erinnern sich, wie
Jesus als Friedensbote
auf einem Esel nach Jerusalem
einzieht. Noch jubeln die Menschen
ihm zu.

Karwoche اسبوع الآلام كلمة الماتية قديمة للالم

هو الاسبوع قبل احد القيامة ويسمى اسبوع الألام فيه . يكونون المسيحيون حزاني لان يسوع صلب وهو غير مذنب

Die Woche vor Östern heißt Karwoche. "Kar" ist ein altes deutsches Wort für Trauer. Die Christen trauern, dass man Jesus unschuldig kreuzigte. Advent

زمن مجيء الرب

هو وقت التحضيرات الروحية قبل عيد ميلاد الطفل يسوع مدته اربع اسابيع قبل الميلا د توضع اربع شموع على اكليل اخضروكل يوم احد نشعل شمعة

Advent ist die eigentlich stille Vorbereitungszeit vor Weihnachten. Er hat 4 Sonntage. Auf einem grünen Kranz wird an jedem Sonntag eine Kerze mehr entzündet.





Weihnachten\*

( الكانون الأولَّ ٢٥ و ٤٦) المسيحيون يؤمينون انّ ابن الله مولود من مريم في بيت لحم حسب هذا الحدث يتم احتساب الارقام السنوية

(25. und 26. Dezember)

Die Christen glauben, dass Gottes Sohn in Bethlehem von Maria geboren wurde. Nach diesem Ereignis werden die Jahreszahlen berechnet.

\*1. Januar الأول من كانون الثاني في الأول من الكانون لثاني تبدأ السنة الجديدة Am 1. Januar beginnt das neue Jahr.

Erscheinung des Herrn\*
عيد الظهور الألهي او عيد الغطاس
يتم الاحتفال بهذا العيد في السادس من كانون الثاني
وله ايضا اسم (الملوك الثلاثة) لانه جاءوا المنجمون
(الملوك) من المشرق عندما رأ و نجمه الذي قادهم
الى بيت لحم حيث ولد يسوع

Dieses Fest wird am 6. Januar gefeiert und auch Dreikönig genannt, weil drei Sterndeuter (Könige) aus dem Orient einen besonderen Stern sahen, der sie nach Bethlehem führte, wo Jesus geboren war.

